

Lorentz & Roux



OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegeef op gesag.

OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

1/- Maandag, 15 Februarie 1937. WINDHOEK Monday, 15th February, 1937. No. 701

INHOUD.

CONTENTS.

	<i>Bladsy.</i>		<i>Page.</i>
Proklamasie —		Proclamation —	
No. 4. Kroongrond- (Oortreding) Wysigingsproklamasie 1937.	581	No. 4. Crown Lands (Trespass) Amendment Proclamation, 1937.	581
Goewermentskennisgewings —		Government Notices —	
No. 22. Lokasie-regulasies: Stedelike Gebied van Klein Nedersetting Otavi No. 102 en plaas Swaps No. 755, Distrik Grootfontein	581	No. 22. Location Regulations: Urban Area of Small Settlement Otavi No. 102 and farm Swaps No. 755, District Grootfontein.	581
No. 23. Huweliksamptenaar: Benoeming tot.	583	No. 23. Marriage Officer: Appointment as.	583
No. 24. Ai-Ais-Warmbronne: Regulasies.	583	No. 24. Ai-Ais Hot Springs: Regulations.	583
No. 25. Naturellekommissaris, Magistraatsdistrik Rehoboth: Aanstelling as.	584	No. 25. Native Commissioner, Magisterial District of Rehoboth: Appointment as.	584
No. 26. Dorpsbestuursraad van Grootfontein: Tarief van Fooie vir gebruik van Openbare Swembad.	584	No. 26. Village Management Board of Grootfontein: Tariff of Fees for use of Public Swimming Bath.	584
Algemene Kennisgewings —		General Notices —	
No. 7. Bankeopgawe — Desember 1936.	585	No. 7. Banks' Statement — December, 1936.	585
No. 8. Lys van Maatskappye geregistreer, ens.	585	No. 8. List of Companies registered, etc.	585
No. 9. Koöperatiewe Verenigings: Skrapping van naam van Koöperatiewe Vereniging van die Register.	586	No. 9. Co-operative Companies: Removal of name of Co-operative Company from the Register.	586
No. 10. Staat van Inkomste ontvang gedurende die nege maande eindigende 30 Desember 1936; Staat van Uitgawes uit Inkomstefondse en Staat van Uitgawes uit Leningsfondse	586	No. 10. Statement of Revenue Collections for the nine months ended 31st December, 1936; Statement of Expenditure from Revenue and Statement of Expenditure from Loan Funds.	588
Advertensies —		Advertisements —	
Boedelkennisgewings, ens., ens.	590	Estate Notices, etc., etc.	590

PROKLAMASIE

VAN SY EDELE DAVID GIDEON CONRADIE,
ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 4 van 1937.]

NADEMAAL dit wenslik is om die Wet betreffende verhoeding van oortreding op Kroongrond in die Gebied te wysig, en om met sake in verband daarmee te handel;

SO IS DIT dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdheid my verleen, hierby proklameer, verklaar en bekendmaak as volg:-

1. Artikel *een* van die "Kroonlanden (Overtreding) Proklamatie, 1919" (Proklamasie No. 7 van 1919) word hierby gewysig deur die volgende woorde aan die end daarvan toe te voeg:-

"Met dien verstande dat tydelike verblyf op Kroongrond gemagtig kan word kragtens en ingevolge 'n permit uitgereik deur die magistraat van die betrokke distrik of enige ander beaampte behoorlik daartoe gemagtig deur die Administrateur.

Die Administrateur kan regulasies, algemeen of spesifiek vir bepaalde gebiede, opstel in verband met die fooie betaalbaar vir sulke permitte, benewens die algemene voorwaardes waarvolgens sulke permitte uitgereik kan word. Die verbreking van enige bepaling in sulke regulasies vervat, sal 'n oortreding wees en strafbaar wees soos bepaal by artikel *ses*."

2. Hierdie Proklamasie kan vir alle doeleindes aangehaal word as die Kroongrond- (Oortreding) Wysigingsproklamasie, 1937.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek op hede die 23ste dag van Januarie 1937.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

PROCLAMATION

By HIS HONOUR DAVID GIDEON CONRADIE,
ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA

No. 4 of 1937.]

WHEREAS it is desirable to amend the law relating to the prevention of trespassing on Crown land in the Territory, and to deal with matters incidental thereto;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:-

1. Section *one* of the Crown Lands (Trespass) Proclamation, 1919 (Proclamation No. 7 of 1919), is hereby amended by the addition of the following words at the end thereof:-

"Provided that temporary residence upon Crown land may be authorised under and by virtue of a permit issued by the Magistrate of the district concerned, or any other official duly authorised thereto by the Administrator.

The Administrator may make regulations, generally or specifically for particular areas, in regard to the fees payable for such permits, and the general conditions under which such permits may be issued. A contravention of any provision contained in such regulations shall be an offence and punishable as provided in section *six*".

2. This Proclamation may be cited for all purposes as the Crown Lands (Trespass) Amendment Proclamation, 1937.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 23rd day of January, 1937.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 22.]

[3 Februarie 1937.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens die bevoegdhede hom verleen by artikel *twintig* (2) van "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924", die onderstaande regulasies, vasgestel deur die Naturelle-Kommissaris van Grootfontein ingevolge subartikel (2) van artikel *twintig* van voormelde Proklamasie, vanaf die eerste dag van Augustus 1936 ten opsigte van die gebied bekend as KLEIN NEDERSETTING OTAVI No. 102 en plaas SWAPS No. 755, van krag te laat word en in werking te laat tree.

LOKASIE-REGULASIES.

Opgestel ingevolge artikel *twintig* (2) van "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924".

1. 'n Registrasieamptenaar word aangestel en hy moet sodanige instruksies wat hy van tyd tot tyd van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika of die Magistraat van Grootfontein ontvang, uitvoer.

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 22.]

[3rd February, 1937.

The Administrator has been pleased, under the powers vested in him by Section *twenty* (2) of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924 (Proclamation No. 34 of 1924), to approve of the subjoined regulations framed by the Native Commissioner, Grootfontein, under sub-section (2) of Section *twenty* of the aforesaid Proclamation to be of force and effect from the 1st day of August, 1936, in respect of the area known as SMALL SETTLEMENT OTAVI No. 102 and farm SWAPS No. 755.

LOCATION REGULATIONS.

Framed under section *twenty* (2) of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924.

1. A Registering Officer shall be appointed and he shall carry out such instructions as he may receive from time to time from the Secretary for South West Africa or from the Magistrate at Grootfontein.